

DIALOGO ANDINO Nos. 7/8 - 1988 - 1989  
Departamento de Antropología, Geografía e Historia  
Facultad de Estudios Andinos  
Universidad de Tarapacá, Arica - Chile

---

ISSN - 0716 - 2278

UYBIRMALLCO. CERROS QUE NOS DAN LA VIDA  
TRADICION ORAL AYMARA.

Centro de Investigación de la Realidad del Norte (CREAR),  
Iquique - 1989

R. FLORES M.; J. AMARO M.; J. PODESTA A.  
(RESEÑA)

por:  
LUIS GALDAMES ROSAS



## RESEÑA

Dentro de la cultura popular, los mitos constituyen una de las manifestaciones centrales de la creación colectiva, uno de los productos más nobles de lo imaginario cultural; cobijan un profundo contenido cosmogónico que es transmitido de generación en generación. En otros términos, los mitos cumplen la doble función –social y simbólica– de ser producción cultural y memoria colectiva, el unísono.

En su dimensión existencial, los relatos míticos exteriorizan la imagen a través de la cual la propia comunidad dibuja su personalidad colectiva (Self), conservando, relejendo, re–actualizando y proyectando las formas y contenidos estructurales de su pasado pero, también, incorporando creativamente, a su propio acervo, aquellos ajenos que resultan del contacto permanente y sostenido de la comunidad de referencia con colectivos sociales y culturales distintos.

Recuperada la oralidad por y para la comunidad científica, durante las últimas dos décadas, allende su valor folklórico, los relatos míticos recobran, además, significación como discurso popular de la identidad de una sociedad. Para la región andina, esta producción es rica y extendida; empero, el área aymara circunscrita al norte grande de Chile ha merecido al respecto escasa atención por parte de los estudiosos. Por ello, debemos alegrarnos de poder asistir al lanzamiento de UYBIRMALLCO, el primero de lo que esperamos sea una serie estable e ininterrumpida de relatos orales aymaras. De seguro, contribuirá positivamente a nutrir el propio Ethos aymara y, además, servirá de cantera inagotable de información para la sensibilidad e inteligencia de los andinólogos.

La obra en comento se compone de cincuenta y una narraciones, recopiladas en la puna y sierra del interior de Iquique en la primera región de Tarapacá, a través de un trabajo participativo, que integró el binomio investigador–cultor de la cultura, se rescatan raíces profundas del pueblo aymara. Con razón, los autores se vinculan para este fin con informantes ancianos y mujeres, pues como aquellos argumentan y postulan, éstos “encarnan el último vestigio que se resiste a desaparecer, pese a los fuertes vientos de la penetración cultural.”

Los relatos recopilados se organizan y distribuyen en la obra en torno a seis descriptores temáticos, diversos pero no excluyentes, a saber: aves, zorros, cerros, ganado, transformaciones y condenados.

En conclusión, el libro editado por CREAR es un aporte necesario para reforzar la identidad de la comunidad aymara y resulta ser, además, una fuente de información útil y de primera mano para los científicos sociales y humanistas que pretendan acceder a una mayor y mejor comprensión del Mundo Andino.